

Ed. a cura di MCDeBonis_di prossima pubblicazione

f. 146v 11-

ch. 42.8-

ænig and na si leaf syððan ænigum spræcon ænig þing
 nulla sit licentia denuo cuiquam loqui aliquid.

þæt gif byð gemett funden a ænig þisne forgæian

⁹ Quod si inventus fuerit quisquam hanc prevari-

stilnesse # mid þearfnesse cumena gif ofor-

cari taciturnitas <...> ¹⁰ sine cessitas hospidum super-

becimð wenunga ænigum ænig þinc oððe hate
 t

venerit, auferte abba alicui aliquid iusseret.

-
- I **12-13** *hanc prevari-/cari* T Lg JM] *praevaricare hanc* Ne Hk. **13** *taciturnitas* <...> *sine cessitas* T only, *taciturnitatis regulam. si necessitas* Lg, *regulam grauiori uindictae subiaceat excepto* not in T LgApp, *taciturnitas <regulam, graui uindictae subiaceat, excepto> si necessitas* JM; scil. *taciturnitatis regulam, graui uindictae subiaceat*, ¹⁰ *excepto si necessitas* Ne Hk. *hospidum* T Lg JM] scil. *hospitum* Ne Hk. **14** *auferte* T] corrected into *auferte* by adding *t* over *au*, scil. *aut forte* Lg Ne Hk, *au`t`ferte* JM, for *aut forte* JMApp. *iusseret* T Lg JM] scil. *iusserit* Ne Hk.

-
- II **11** *na si* JM] *nasi* T Lg. *syððan*] less literal than usual. **12** *gemett funden*] for *gemett vel/oððe funden* as two OE renderings of *inventus*. *þisne*] agreeing with *regol*, the expected OE gloss to the omitted Latin *regulam*, see I. **13** *stilnesse*] rendering Latin *taciturnitatis*, see I. **# mid þearfnesse**] *mid þearfnesse* T Lg JM; OE prepositional phrase for Latin subject noun phrase as a transcription mistake for *nidþearfnes*. **13-14** *ofor-/becimð* T] *ofor becimð* Lg JM. **14** *wenunga*] rendering Latin *forte*, see I. *oððe*] rendering Latin *aut*, see I. *hate*] rendering Latin *iusserit* understood as perf. subj., see I.